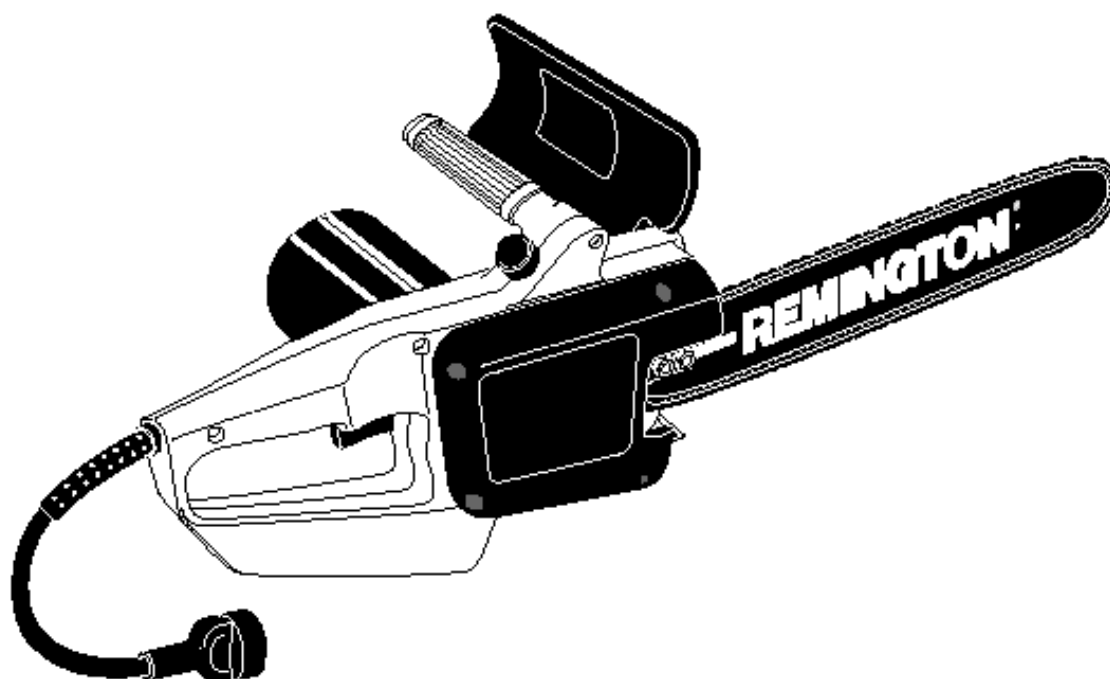


# REMINGTON®

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

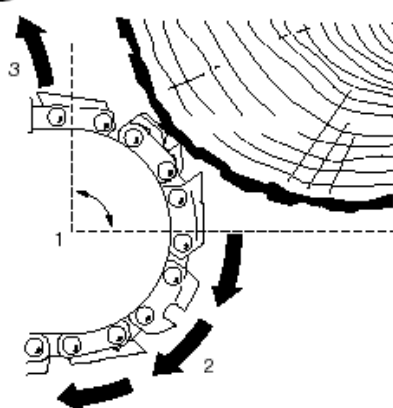


**EL-3    EL-4**

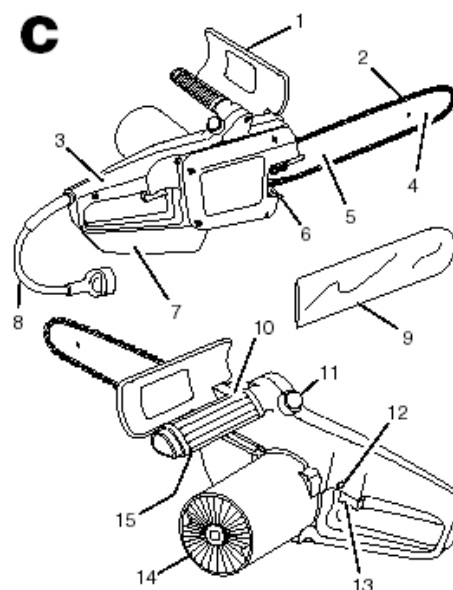
**A**



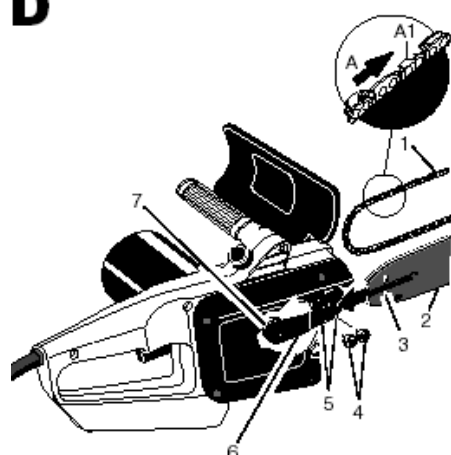
**B**



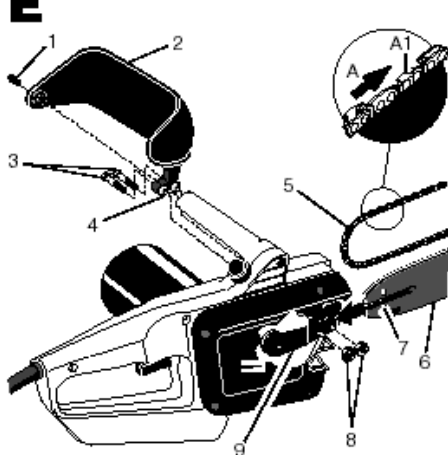
**C**



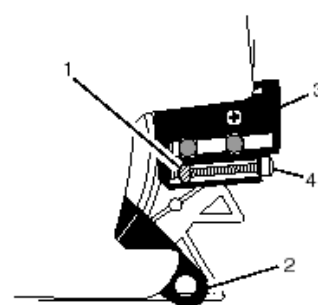
**D**



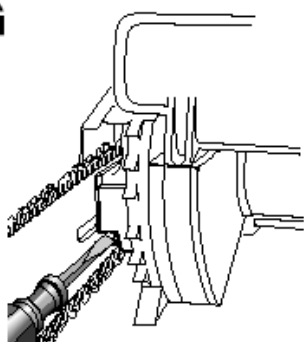
**E**



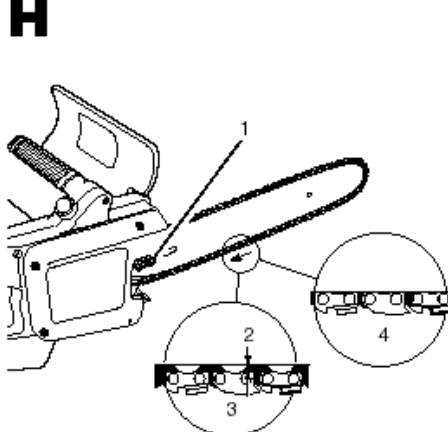
**F**



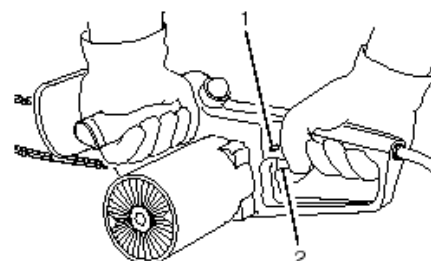
**G**



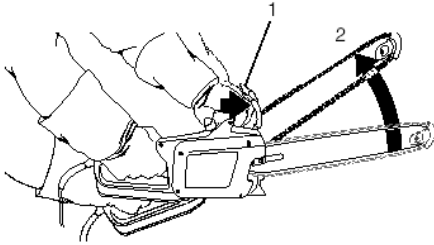
**H**



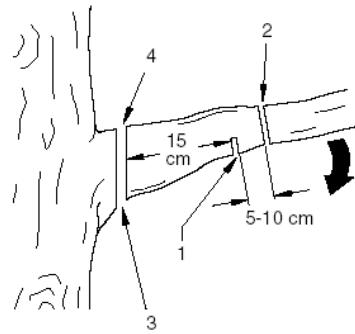
**I**



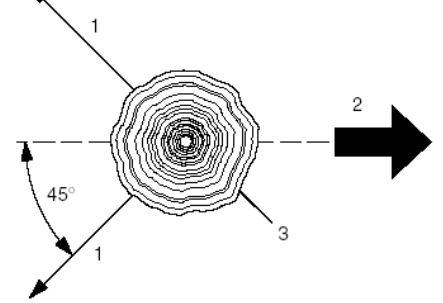
**J**



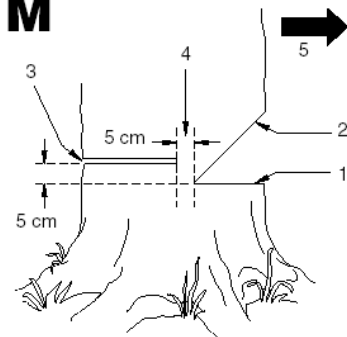
**K**



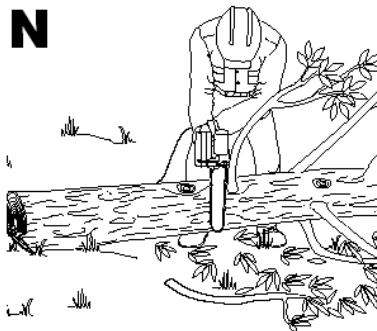
**L**



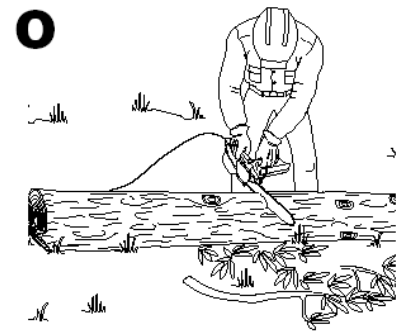
**M**



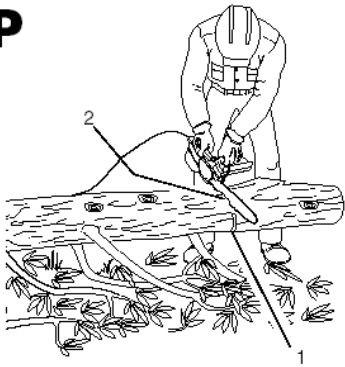
**N**



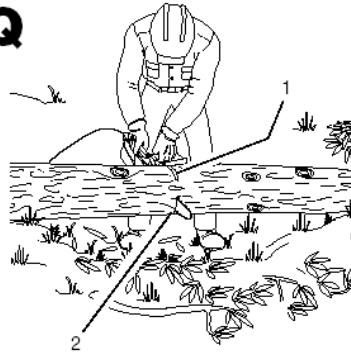
**O**



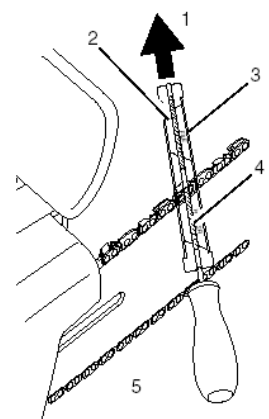
**P**



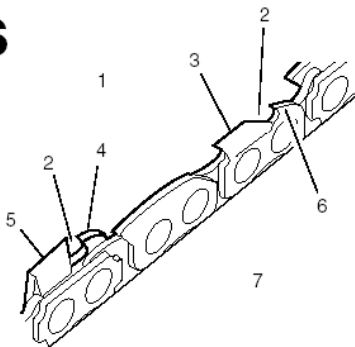
**Q**



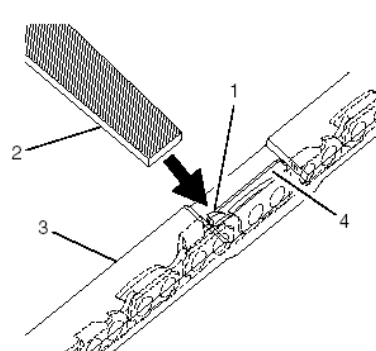
**R**



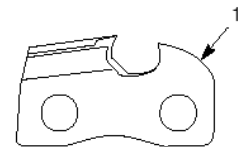
**S**



**T**



**U**



## **ОПРЕДЕЛЕНИЕ СИМВОЛОВ**

### **Используются на странице А**

1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации
2. Не оставляйте пилу под дождем и не используйте во влажных условиях
3. Немедленно выньте вилку из розетки, если кабель поврежден или перерезан
4. Удерживайте пилу двумя руками
5. Берегитесь отдачи
6. Наденьте защитные наушники и очки
7. Предупреждения - информация по безопасности, указанная в данном руководстве  
Уделите им пристальное внимание. Ниже даны определения для информации по безопасности, перечисленные в данном руководстве.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указывает на риск, который может вызвать серьезные травмы, смерть или значительные повреждения собственности, если Вы не будете соблюдать предупреждение.  
**ВНИМАНИЕ** указывает на риск, который может вызвать легкие травмы или повреждения собственности, если Вы не будете соблюдать предупреждение.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВАЖНО:** Прочитайте и убедитесь, что Вы поняли данное руководство перед сборкой или работой данной цепной пилой. Неправильное использование пилы может вызвать серьезные травмы или повреждения. Сохраняйте данное руководство для того, чтобы в любой момент Вы могли им воспользоваться.

### **ПЕРЕД РАБОТОЙ**

1. Внимательно смотрите за тем, что Вы делаете. Не работайте пилой, если Вы устали.
2. Цепной пилой должны пользоваться только взрослые люди, тщательно ознакомленные с инструкцией по эксплуатации. Никогда не позволяйте детям работать с цепной пилой.
3. Используйте подходящий удлинитель.
4. Не работайте цепной пилой:
  - под дождем или в слишком влажных или мокрых условиях
  - если пила повреждена, собрана неправильно, не полностью или не надежно
  - на дереве или на лестнице
5. Наденьте облегающую защитную одежду, включая перчатки, безопасную обувь, очки, защитный шлем и наушники. Используйте резиновые перчатки и обувь при работе не в помещении.
6. Перед пилением очистите рабочую зону, обеспечьте устойчивую опору и путь отхода от падающего дерева.
7. Типичный уровень вибрации при полной нагрузке во время пиления дерева измерен в соответствии с ISO/DIS 7205 и составляет 23,8 м/с<sup>2</sup>.
8. Типичный уровень шума при полной нагрузке во время пиления дерева измерен в соответствии с ISO 7182 и составляет:  
Уровень звукового давления 95 дБ(А)  
Уровень мощности звука 100 дБ(А)

### **ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ**

1. Не допускайте детей, животных и наблюдателей в рабочую зону цепной пилы и удлинителя. Только пользователь пилы должен быть в рабочей зоне.
2. Крепко удерживайте цепную пилу обеими руками. Большой палец и остальные должны обхватывать рукоятки. Никогда не работайте пилой одной рукой. Никогда не используйте переднюю защиту как рукоятку.
3. Укрепите бревно, которое вы собираетесь распилить, при помощи зажимов или подпорок.
4. Держите все части тела как можно дальше от пилы, когда она запущена.
5. Пилите мелкие кусты и молодые деревца особенно внимательно. Тонкие ветки могут отскочить и хлестнуть Вас или заставить Вас потерять равновесие.
6. При пилении ствола дерева или ветки под напряжением, будьте особенно внимательны. Будьте готовы к тому, что ветка или ствол могут отскочить. При высвобождении напряжения ветка может отскочить и ударить Вас.

7. Не останавливайте пилу при помощи тормоза цепи. Чтобы остановить пилу, используйте пусковой курок.
8. При переносе пилы с одного места на другое:
  - снимите палец с пускового курка, остановите пилу и выньте вилку из розетки
  - держите пилу за переднюю рукоятку так, чтобы пила своей направляющей шиной с цепью была повернута назад

## ОТДАЧА



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь отдачи.**

Отдача может произойти, когда носовая часть или кончик направляющей шины касается древесины (см. рис. В), или когда древесина зажимает пильную цепь во время пиления. В первом случае может произойти быстрая отдача, которая отбросит шину вверх и назад по направлению к оператору (см. рис. В). Во втором случае зажатие цепи вдоль верхней части направляющей шины может резко толкнуть шину назад к оператору. В обоих случаях отдача может заставить Вас потерять контроль над пилой, что может вызвать серьезную травму пользователя.

Следующие шаги помогут уменьшить риск отдачи.

- Используйте обе руки для того, чтобы держать пилу, когда она работает. Удерживайте ее плотно. Пальцы рук должны обхватывать рукоятки.
- Следите за тем, чтобы все устройства безопасности были установлены на пиле. Убедитесь, что они работают.
- Не пытайтесь дотянуться и работать пилой выше уровня плеч.
- Стойте слегка левее относительно пилы. В этом случае Вы не будете находиться на прямой линии с пилой.
- Не позволяйте носовой части направляющей шины дотрагиваться до чего-либо, когда пила работает (см. рис. В).
- Следите за смещениями древесины и другими силами, которые могут зажать цепь.
- Никогда не работайте тупой или ослабленной цепью. Следите, чтобы она всегда была острой и как следует натянута.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

1. Отсоедините пилу от источника питания
  - когда вы не пользуетесь ей
  - перед тем, как перенести ее с одного места на другое
  - перед обслуживанием или заменой аксессуаров или принадлежностей
2. Режущие края зубьев цепи должны быть острыми. Используйте защитные перчатки при работе с цепью.
3. Обслуживайте цепную пилу осторожно.
  - Держите цепь остро заточенной, чистой и смазанной.
  - Как можно чаще осматривайте шнур питания. Если он поврежден – замените.
  - Никогда не носите пилу, держа ее за шнур питания.
  - Не дергайте за шнур питания, чтобы вытащить вилку из розетки.
  - Предохраняйте шнур питания от нагрева, масла и острых зубьев цепи.
4. Если Вы не используете пилу, храните ее в сухом и недоступном для детей месте.
5. Проверяйте пилу перед и после каждого использования. Не используйте поврежденную пильную цепь.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пыль, создаваемая при пилении, измельчении, сверлении и во время других строительных работ содержит химические вещества, вызывающие раковые заболевания, врожденные дефекты, и другие репродуктивные нарушения. Некоторые примеры таких веществ:**

- свинец из красок на свинцовой основе
- кристаллическая двуокись кремния из кирпича, цемента и других каменных материалов
- мышьяк и хром из химически обработанных пиломатериалов

Риск от того, что Вы подвергаетесь воздействию этих веществ, зависит от того, как часто вы работаете с такими материалами. Чтобы уменьшить воздействие данных веществ работайте в хорошо проветриваемых местах, разрешенным к применению безопасным оборудованием и с использованием пылезащитных масок, специально разработанных для фильтрации микроскопических частиц.

## ЧАСТИ ПИЛЫ

Показаны на рисунке С

1. Передняя защита для рук
2. Пильная цепь
3. Задняя рукоятка
4. Носовая часть направляющей шины
5. Направляющая шина
6. Упор
7. Задняя защита для рук
8. Шнур питания
9. Чехол для шины
10. Прорезь для проверки уровня масла (расположена на корпусе пилы, скрыта на иллюстрации передней рукояткой)
11. Масляная крышка с нажимной кнопкой
12. Блокиратор выключателя
13. Курок
14. Корпус мотора
15. Передняя рукоятка

## СБОРКА

**ВАЖНО:** Не зажимайте пилу в тиски во время сборки.

### ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ EL-4

1. Положите пилу на плоскую поверхность
2. Скрутите гайки крепления шины с болтов крепления шины (см. рис. D).
3. Поворачивайте регулировочный винт против часовой стрелки (см. рис. F) до тех пор, пока палец регулировочного винта не окажется в нижней части защитной пластины.
4. Установите направляющую шину на корпус пилы. Поместите хвостовик шины между защитной пластиной и пластиной ведущей звездочки. **ВАЖНО:** Убедитесь, Вы вставили палец регулировочного винта в овальное отверстие в шине.
5. Прикрутите гайки крепления шины к болтам крепления шины. **ВАЖНО:** Затяните гайки крепления шины руками. Убедитесь, что палец регулировочного винта находится в овальном отверстии на направляющей шине.
6. Наденьте цепь на ведущую звездочку, затем вставьте ее в верхний паз шины и вокруг носовой части.  
*Примечание:* Убедитесь, что режущие края зубьев цепи располагаются в правильном направлении. Расположите цепь так, чтобы режущие зубья цепи сверху направляющей шины были обращены по направлению к носовой части (см. рис. D).



**ВНИМАНИЕ:** Не устанавливайте цепь на пилу наоборот. Если она стоит режущими зубьями в обратную сторону, пила будет сильно вибрировать и не будет пилить.

7. Установите натяжение цепи. Следуйте действиям, приведенным в разделе *Установка натяжения цепи*.
8. Если пила имеет двухэлементную боковую крышку, установите крышку ведущей звездочки.

### Элементы рисунка D:

- A. По направлению к носовой части шины
- A1. Режущий край
  1. Пильная цепь
  2. Направляющая шина
  3. Отверстие для регулировки натяжения цепи
  4. Гайки крепления шины
  5. Болты крепления шины
  6. Защита ведущей звездочки
  7. Ведущая звездочка

### Элементы рисунка F:

1. Палец регулировочного винта
2. Защита ведущей звездочки
3. Защитная пластина
4. Регулировочный винт натяжения

## ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ EL-3

1. Положите пилу на плоскую поверхность
2. Извлеките гайки крепления направляющей шины, болты и винты с крестовым шлицем из пластикового пакета
3. Установите защиту руки, вставив две втулки (в основании защиты) в отверстия корпуса (см. рис. E). Вставьте винты с крестовым шлицем в защиту и рукоятку пилы. Крепко затяните винты.
4. Поворачивайте регулировочный винт против часовой стрелки (см. рис. F) до тех пор, пока палец регулировочного винта не окажется в нижней части защитной пластины.
5. Установите направляющую шину на пилу. Надвиньте шину на защитную пластину. **ВАЖНО:** Убедитесь, что Вы вставили палец регулировочного винта в овальное отверстие в шине.
6. Поверните защиту ведущей звездочки вверх к направляющей шине. Совместите отверстия в защите ведущей звездочки с отверстиями для болтов крепления шины в корпусе пилы.
7. Вставьте передний болт крепления шины через корпус пилы и защиту ведущей звездочки (см. рис. E). Установите гайку крепления шины и затяните ее только рукой.
8. Наденьте цепь на ведущую звездочку, затем вставьте ее в верхний паз шины и вокруг носовой части. *Примечание:* Убедитесь, что режущие края зубьев цепи располагаются в правильном направлении. Расположите цепь так, чтобы режущие зубья цепи сверху направляющей шины были обращены по направлению к носовой части (см. рис. E).



**ВНИМАНИЕ:** Не устанавливайте цепь на пилу наоборот. Если она стоит режущими зубьями в обратную сторону, пила будет сильно вибрировать и не будет пилить.

9. Вставьте задний болт крепления шины через корпус пилы и защиту ведущей звездочки. Установите гайку крепления шины и затяните ее рукой. **ВАЖНО:** Убедитесь, что палец регулировочного винта находится в овальном отверстии направляющей шины.
10. Установите натяжение цепи. Следуйте действиям, приведенным в разделе *Установка натяжения цепи*.

## Элементы рисунка E:

- A. По направлению к носовой части шины
- A1. Режущий край
1. Винт с крестовым шлицем
2. Защита руки
3. Болты направляющей шины
4. Втулки
5. Пильная цепь
6. Направляющая шина
7. Отверстие для регулировки натяжения цепи
8. Гайки крепления шины
9. Защита ведущей звездочки
10. Ведущая звездочка

## УСТАНОВКА НАТЯЖЕНИЯ ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда обеспечивайте надлежащее натяжение цепи. Ослабленная цепь увеличивает риск отдачи. Ослабленная цепь может выскочить из паза. Это может повредить оператора и цепь. Ослабленная цепь будет также причиной повышенного износа самой цепи, направляющей шины и ведущей звездочки.

*Примечание:* Для предварительно собранных моделей, правильное натяжение пильной цепи установлено на фабрике. Новая цепь будет растягиваться. Проверьте новую цепь после первых нескольких минут работы. Дайте цепи остыть. Следуйте действиям, приведенным ниже, для переустановки натяжения цепи.

1. Перед установкой цепи, убедитесь, что гайки крепления направляющей шины неплотно затянуты рукой (см. рис. D и E). Также убедитесь, что палец регулировочного винта находится в овальном регулировочном отверстии в направляющей шине (см. рис. D, E и F).
2. Поворачивайте регулировочный винт натяжения по часовой стрелке до тех пор, пока цепь не натянется (см. рис. G). *Примечание:* Не должно быть зазора между звеньями цепи и нижней частью направляющей шины (см. рис. H).
3. Наденьте защитные перчатки и проверните цепь вокруг шины. Цепь должна двигаться свободно. Если цепь не проворачивается свободно, ослабьте цепь, поворачивая регулировочный винт натяжения против часовой стрелки.
4. После того, как установлено правильное натяжение цепи, плотно затяните гайки крепления шины. Если этого не сделать, то направляющая шина будет перемещаться и ослаблять натяжку цепи. Это

увеличит риск отдачи. Это также может привести к повреждению пилы. *Примечание:* Новая цепь будет растягиваться. Проверьте новую цепь после нескольких первых минут работы. Дайте цепи остыть. Переустановите натяжение цепи.

## Элементы рисунка Н:

1. Гайки крепления направляющей шины
2. Зазор
3. Неправильное натяжение
4. Правильное натяжение

## ЗАПОЛНЕНИЕ МАСЛЯНОГО БАКА

1. Снимите пробку масляного бака.
2. Заполните топливный бак моторным маслом SAE #30. Смазки для цепи и шины, сделанные на основе рапсового масла или подсолнечного масла также обеспечивают приемлемую работу. *Примечание:* Для температур ниже  $-1^{\circ}\text{C}$  используйте масло SAE #10. Для температур выше  $+24^{\circ}\text{C}$  используйте масло SAE #40.
3. Установите пробку масляного бака на место. Плотнo затяните ее, чтобы избежать утечки масла из бака.
4. Вытрите излишки масла.

*Примечание:* Если масло просачивается, когда пила не работает, - это нормально. Опорожните масляный бак после каждого использования, чтобы предотвратить просачивание.

## РАБОТА ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ

### УДЛИНИТЕЛИ

Используйте подходящий удлинитель с Вашей цепной пилой. Пользуйтесь удлинителем HO7RN с проводом не меньше чем  $1,5\text{ мм}^2$  и длиной до 30 м. с заземлением. Удлинитель должен быть рассчитан на данную нагрузку, чтобы не было потери мощности.

Неподходящий удлинитель может привести к скачкам напряжения на пиле, потерю мощности и перегреву. Не держите удлинитель в рабочей зоне. Убедитесь, что провод не захвачен ветками или бревнами во время пиления. Часто проверяйте провод. Заменяйте поврежденные провода.

### СМАЗКА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

Всегда проверяйте уровень масла перед использованием пилы. Чтобы смазать цепь, нажимайте кнопку на пробке масляного бака. Не пытайтесь работать с масляной системой, когда работаете пилой. Масло будет подаваться на направляющую шину и цепь. Нажимайте кнопку на пробке масляного бака по крайней мере один раз перед каждым пропилом. Часто проверяйте уровень масла, смотря в прорезь для проверки уровня масла. Прорезь для проверки уровня масла находится на левой стороне пилы, между передней рукояткой и передней защитой руки.

### ПИЛЕНИЕ

1. Подключите пилу к источнику питания.
2. Убедитесь, что зона бревна, подлежащего распиловке, не касается земли. Это убережет цепь от контакта с землей, когда она пропилит бревно. При попадании земли в движущуюся цепь она быстро станет тупой.
3. Крепко держите пилу как показано на рисунке I. Пальцы должны плотно обхватывать рукоятки.
4. Убедитесь, что Ваше положение устойчиво. Расставьте ноги. Распределите вес равномерно на обе ноги. Стойте немного левее пилы. Таким образом, Вы не будете находиться на одной линии с пилой.
5. Когда Вы приготовились сделать рез, нажмите блокиратор выключателя большим пальцем правой руки и нажмите курок (см. рис. I). Это запустит пилу. Если Вы отпустите курок, пила выключится. Убедитесь, что пила работает на полном ходу перед тем, как начать распиловку.
6. Начав распил, направьте движущуюся цепь поперек волокон древесины. Крепко удерживайте пилу, чтобы избежать возможного подпрыгивания или проскальзывания (движения в сторону) пилы.
7. Направляйте пилу, используя легкий нажим. Не заставляйте пилу работать на пределе. Перегрузка может вызвать сгорание мотора.
8. Вынимайте пилу из пропила не выключая ее – она должна работать на полном ходу. После этого остановите пилу, отпустив курок. Убедитесь, что цепь остановилась перед тем, как поставить пилу.
9. Практикуйтесь, пока не сможете добиться устойчивости, даже при быстрой резке.

## Элементы рисунка I:

1. Блокиратор выключателя
2. Курок



## ТОРМОЗ ЦЕПИ

(Только для модели EL-4)

Тормоз цепи быстро останавливает пильную цепь. Отдача вызывает контакт внешней стороны левой руки оператора с передней защитой (см. рис. J). Когда передняя защита подается вперед, цепь останавливается. Это уменьшает риск серьезных травм во время отдачи. Когда тормоз цепи активирован, сразу отпустите курок.

Чтобы снять пилу с тормоза, отпустите курок и передвиньте переднюю защиту в исходное положение. Вы должны сначала отпустить курок. В противном случае пила запустится снова, когда Вы снимете пилу с тормоза.



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте тормоз цепи, чтобы остановить или запустить пилу. Быстрые повторяющиеся остановки могут вызвать перегрев тормоза, что приведет к его повреждению.

Примечание: Проверяйте тормоз перед каждым использованием. Крепко удерживайте пилу двумя руками. Запустите пилу, а затем передвиньте переднюю защиту вперед внешней стороной левой руки. Держите обе руки на рукоятках. Пильная цепь должна остановиться. Если тормоз цепи не работает, отвезите ее в авторизованный сервисный центр.

### Элементы рисунка J:

1. Активация тормоза цепи
2. Остановка

## ОБРЕЗКА ВЕТВЕЙ (ТРИММИНГ)

Тримминг деревьев - это процесс обрезки веток растущего дерева. Следуйте перечисленным ниже действиям, чтобы провести такую обрезку:

1. Сделайте первый срез в 15 см от ствола на нижней части ветви. Используйте верхнюю часть направляющей шины, чтобы сделать такой срез. Отрежьте 1/3 диаметра ветви (см. рис. K).
2. Передвиньтесь на 10-15 см дальше по ветке. Сделайте второй срез сверху ветви. Продолжайте пилить, пока не срежете ветку.
3. Сделайте третий срез как можно ближе к стволу дерева снизу остатка ветки. Используйте верхнюю часть шины для того, чтобы сделать такой срез. Отрежьте 1/3 диаметра ветки.
4. Сделайте четвертый срез прямо над третьим. Пилите вниз до схождения с третьим срезом – таким образом Вы отпилите ветку.

### Элементы рисунка K:

1. 1-й срез – Подрезка снизу (чтобы избежать раскалывания)
2. 2-й срез – Подрезка сверху (чтобы избежать зажатия)
3. 2-й срез – Подрезка снизу (чтобы избежать раскалывания)
4. 4-й срез – Окончательная обрезка

## ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не спиливайте дерево без достаточного опыта или помощи опытного человека. Будьте осведомленными об окрестностях, чтобы не подвергать опасности людей, не повредить линии подводки электроэнергии и не вызвать повреждения собственности. Если дерево повредило линию подводки электричества, сразу свяжитесь с коммунальным предприятием.

Валка – это процесс спиливания деревьев. Следуйте указаниям, приведенным ниже, чтобы спилить дерево.

### Перед валкой дерева

1. Осмотрите дерево. Убедитесь, что на нем нет сухих ветвей, который могут на Вас упасть. Изучите природный наклон дерева, размещение наибольших ветвей и направление ветра. Это поможет Вам сделать вывод, в какую сторону упадет дерево.
2. Расчистите рабочую зону вокруг дерева.
3. Запланируйте и расчистите путь отхода перед валкой. Сделайте путь отхода противоположный планируемому направлению падения дерева и на 45° в сторону (см. рис. L).
4. Удалите грязь, камни, неплотно прилегающую кору, гвозди, скобы и проволоку с дерева в месте, где Вы будете пилить.
5. Стойте в месте, расположенном на высоте, когда валите дерево. Дерево может откатиться или соскользнуть вниз после падения.

### Элементы рисунка L:

1. Путь отхода
2. Направление падения
3. Дерево

## Процедура валки

### А) Валочный пропил

Надлежащим образом размещенный валочный пропил определит направление падения дерева. Разместите валочный пропил на той стороне дерева, в направлении которой Вы бы хотели его повалить (см. рис. М).

Следуйте указаниям, приведенным ниже, чтобы сделать валочный пропил.

1. Сделайте нижний пропил как можно ближе к земле. Удерживайте пилу так, чтобы направляющая шина находилась в горизонтальном положении. Срежьте на 1/3 диаметра дерева ствола (см. рис. М).  
*Примечание:* Всегда делайте такой горизонтальный нижний пропил первым. Если Вы сделаете этот срез вторым, дерево может прижать направляющую шину.
2. Сделайте верхний пропил на таком же расстоянии сверху первого среза и на такую же глубину.  
*Пример:* Если нижний пропил имеет глубину 20 см, начните верхний пропил на 20 см выше него. Режьте к низу под углом 45°. Верхний пропил должен встретиться с концом нижнего (см. рис. М).
3. Вытащите клиновидный кусок дерева, получившийся в результате двух пропилов.

### В) Валочный срез

1. Сделайте валочный срез на 5 см выше чем нижний валочный пропил и с противоположной стороны дерева (см. рис. М). Сделайте валочный срез параллельным нижнему валочному пропилу.
2. Режьте по направлению к пропилу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не пилите сразу все дерево поперек. Оставьте около 5 см диаметра дерева неразрезанным прямо за валочным пропилом (см. рис. М). Эта не пропиленная часть действует как стержень, который предохраняет дерево от поворота и падения в неверном направлении.

3. Так как валочный срез приближается к стержню, дерево должно начать падать. Примечание: Если это необходимо, Вы можете вбить клин в валочный срез, чтобы контролировать направления падения. Если дерево откинулось назад и зажало цепь, введите клинья в валочный срез, чтобы освободить пилу. Используйте клинья сделанные только из дерева, пластика или алюминия и никогда не используйте стальные. Это может вызвать отдачу и повреждение цепи.
4. Когда дерево начинает падать, быстро выполните следующее:
  - вытащите пилу из валочного среза
  - отпустите курок и поставьте пилу на землю
  - покиньте зону, используя путь отхода

### Элементы рисунка М:

1. 1-й срез – Нижний валочный пропил
2. 2-й срез – Верхний валочный пропил
3. 3-й срез – Валочный срез
4. Стержень
5. Направление падения

## ОБРЕЗКА СУЧЬЕВ

Обрезка сучьев – это удаление ветвей с упавшего дерева. Не обрезайте большие ветви под деревом, которые поддерживают его над землей. Спиливайте каждую ветку одним срезом (см. рис. N). Чаще убирайте ветви из рабочей зоны. Это поможет обеспечить ее безопасность.

Убедитесь, что Вы начали пилить там, где ветка не зажмет пилу во время пиления. Чтобы избежать этого, начинайте пилить свободно висящие ветви сверху дерева. Начинайте пилить ветви, находящиеся под напряжением, из-под дерева. Если случилось так, что пилу зажал, выключите пилу, поднимите ветку и вытащите пилу.

## РАСПИЛОВКА ДЕРЕВА НА БРЕВНА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Если Вы на склоне, убедитесь, что дерево не покатится вниз. Обеспечьте устойчивое положение используя деревянные столбики. Стойте сверху дерева при распиловке.
- При распиловке ствола, никогда не держите его рукой или ногой и не позволяйте другому человеку держать ствол.

Распиловка дерева на бревна представляет собой пиление ствола на секции. Если это возможно, поднимите ствол или секцию над землей. Сделайте это с использованием ветвей, маленьких бревен, подпорок, и т.д.

При пилении бревна удерживайте контроль уменьшением давления ближе к концу среза.

Следуйте инструкциям ниже, чтобы распилить ствол на бревна.

### Ствол целиком на земле

1. Пилите ствол сверху (см. рис. О).

## Ствол поддерживается с одной стороны

1. Сделайте первый срез снизу ствола (см. рис. P). Используйте верхнюю часть шины, чтобы сделать этот срез. Пропилите на 1/3 диаметра ствола. Этот разрез уберезет секцию от раскалывания при пилении.
2. Сделайте второй срез прямо над первым. Пилите вниз до соединения с первым срезом. Этот срез предотвратит зажатие направляющей шины и цепи стволом.

## Элементы рисунка P:

1. 1-й срез
2. 2-й срез

## Ствол поддерживается с двух сторон

1. Сделайте первый срез сверху ствола (см. рис. Q). Пропилите на 1/3 диаметра ствола. Этот срез предохранит секцию от раскалывания при пилении.
2. Сделайте второй срез снизу ствола, прямо под первым срезом. Используйте верхнюю часть шины, чтобы сделать этот пропил. Пилите вверх до соединения с первым срезом. Это уберезет направляющую шину и цепь от зажатия стволом.

## Элементы рисунка Q:

1. 1-й срез
2. 2-й срез

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ:** Ниже даны инструкции по обслуживанию Вашей пилы. Любое обслуживание, не упомянутое ниже должно проводиться только в авторизованном сервисном центре.

### ЧИСТКА КОРПУСА ПИЛЫ

Держите корпус пилы в чистоте. Используйте мягкую тряпочку, смоченную в слабом водном растворе мыла. Затем тщательно вытрите корпус.

При чистке корпуса:

- не опускайте пилу в любые жидкости
- не используйте вещества, содержащие аммиак, хлор или абразивные вещества
- не используйте хлорированные чистящие растворители, четыреххлористый углерод, керосин или бензин.

### УХОД ЗА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНОЙ

Неравномерный износ шины вызывает большинство проблем с шиной. Неправильная заточка режущего зуба цепи и регулятора глубины пропила часто бывают причиной этого. Когда шина изнашивается неравномерно, расширяется паз направляющей шины, это вызывает постукивание цепи и выскакивание заклепок. Пила не пилит прямо. Замените направляющую шину, если это произошло.

Проверяйте направляющую шину перед заточкой цепи. Износ или повреждения шины небезопасны.

Изношенная или поврежденная шина может повредить цепь. Это также делает пиление более трудным.

### Стандартное обслуживание шины

1. Снимите шину с пилы.
2. Периодически удаляйте опилки из паза направляющей шины. Используйте нож или проволоку.
3. Каждый день использования прочищайте масляные желобки.
4. Удаляйте заусенцы с боков направляющей шины. Используйте плоский напильник.

Замените направляющую шину, когда:

- шина погнута или треснула
- пазы шины сильно изношены

### ЗАТОЧКА ЦЕПИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отключите цепную пилу от источника электропитания перед обслуживанием. Серьезные повреждения или смертельный исход могут возникнуть от электрического шока или контакта с цепью.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Режущие края цепи острые. Используйте защитные перчатки, когда занимаетесь с цепью.

Держите цепь остро заточенной. Ваша пила будет пилить быстрее и безопаснее. Тупая цепь является причиной повышенного износа ведущей звездочки, направляющей шины, цепи, и мотора. Если Вы должны

использовать силу, чтобы заставить пилу резать дерево и процесс пиления создает только мелкие опилки с малым количеством щепок, цепь затупилась.

## Инструменты, необходимые для заточки цепи

Приобретите данные инструменты у Вашего местного дилера или в торговой точке поставщика цепных пил.

- 4 мм круглый напильник
- направляющая напильника
- среднего размера плоский напильник
- шаблон для ограничителя глубины пропила
- тиски

## Заточка режущих зубьев

Используйте направляющую напильника для заточки под 30°.

1. Установите натяжение цепи согласно разделу *Установка натяжения пильной цепи*.
2. Зажмите направляющую шину в тиски для удержания пилы в устойчивом положении. *Примечание:* Не зажимайте цепь.
3. Вставьте четырехмиллиметровый круглый напильник, установленный на направляющую напильника, в выемку между верхней плоскостью режущего зуба и ограничителем глубины пропила на цепи. Направляющая напильника должна оставаться как на верхней плоскости режущего зуба, так и на ограничителе глубины пропила (см. рис. R и S). *Примечание:* Напильник находится в середине направляющей шины.
4. Держите направление по направляющей напильника. Убедитесь, что отметка 30° на направляющей параллельна центру шины (см. рис. R). Это обеспечит угол заточки режущего зуба под углом 30°.
5. Заточивайте режущий зуб цепи по направлению изнутри наружу, пока он не станет острым. Заточивайте только в таком направлении (см. рис. R). *Примечание:* Два или три раза прохода напильника должны заточить зуб.
6. После того, как Вы заточили один зуб, передвиньте цепь вперед, чтобы заточить следующий. Заточите все зубья на одной стороне цепи.
7. Переходите к следующей стороне цепи и повторите процесс.

## Элементы рисунка R:

1. Направление заточки
2. Отметка 30° на направляющей
3. Направляющая напильника
4. 4 мм круглый напильник
5. *Примечание:* Данная иллюстрация показывает положение направляющей напильника и направление заточки зубьев на одной стороне цепи.

## Элементы рисунка S:

1. Левая сторона цепи
2. Выемка
3. Верхняя плоскость зуба (правая сторона цепи)
4. Ограничитель глубины пропила (левая сторона цепи)
5. Верхняя плоскость зуба (левая сторона цепи)
6. Ограничитель глубины пропила (правая сторона цепи)
7. Правая сторона цепи

## Срез ограничителя глубины пропила

Ограничитель глубины пропила уменьшает глубину резки, когда затачиваются режущие зубья. После каждой второй или третьей заточки, переустановите уровень ограничения глубины пропила.

1. Прочно установите шаблон поперек верхней части двух зубьев. Убедитесь, что ограничитель глубины пропила входит в выемку шаблона (см. рис. T).
2. Используйте плоский напильник среднего размера. Сточите уровень ограничителя глубины пропила по шаблону.
3. Снимите шаблон. Плоским напильником, закруглите передний угол ограничителя глубины (см. рис. U).

## Элементы рисунка T:

1. Ограничитель глубины пропила
2. Плоский напильник
3. Шаблон для ограничителя глубины пропила
4. Выемка для ограничителя глубины пропила

## Элементы рисунка U:

1. Передний угол

После нескольких заточек вручную, обратитесь в сервисный центр для заточки на станке. Это обеспечит равномерную заточку.

## ЗАМЕНА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

Замените цепь, когда зубья слишком изношены для того, чтобы их можно было заточить, или когда цепь сломалась. При замене используйте только цепи, упомянутые в данном руководстве. При замене цепи всегда меняйте ведущую звездочку. Это обеспечит надлежащую ее работу.

## ПЕРЕРАБОТКА

В случае если Ваша цепная пила не подлежит ремонту, убедитесь, что при утилизации Вы придерживаетесь местных кодов для переработанного пластика и металлических материалов.

## ХРАНЕНИЕ

Если Вы собираетесь хранить пилу более 30 дней, следуйте действиям, перечисленным ниже:

1. Слейте масло из бака.
2. Снимите и почистите направляющую шину и цепь. Почистите шину и цепь, обмакнув в растворитель на бензиновой основе или слабом водном растворе мыла.
3. Высушите шину и цепь.
4. Поместите цепь в емкость с маслом. Это предотвратит коррозию.
5. Нанесите тонкий слой масла на поверхность направляющей шины.
6. Вытрите корпус пилы снаружи. Сделайте это мягкой тряпочкой, смоченной в слабом водном растворе мыла.
7. Храните пилу в сухом месте, недоступном для детей.

## ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте только запасные части, описанные в данном руководстве. Использование других запчастей может повредить пилу или оператора.

Приобретите данные запасные части у своего местного дилера.

Код	Описание
097572-03S	Направляющая шина, 400 мм
091375-02S	Цепь, 400 мм
107713-01	Ведущая звездочка

## ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отсоедините цепную пилу от источника питания перед обслуживанием. Серьезные повреждения или смертельный исход могут произойти от электрического шока или контакта с движущейся цепью.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	МЕРЫ
Пила запускается, но не пилит.	Цепь установлена наоборот.	См. раздел <i>Сборка</i> .
Пила не пилит, пока на нее сильно не нажать. Продукт пиления – опилки с небольшим количеством щепок.	Цепь затупилась.	См. раздел <i>Заточка цепи</i> .
Пила запускается медленно. Легко останавливается.	Низкий уровень напряжения.	Размер провода удлинителя слишком мал. См. раздел <i>Удлинители</i> .
Двигатель пилы не запускается при нажатии на курок.	Не нажат блокиратор для освобождения курка.  Пила стоит на тормозе.  Ослаблены соединения с удлинителем. Сработал плавкий предохранитель или автоматический выключатель.	Нажмите блокиратор перед тем, как нажать на курок.  Отпустите курок и переведите переднюю защиту назад. Проверьте соединения с удлинителем. Проверьте плавкий предохранитель или

	Плохие щетки электродвигателя.	автоматический выключатель. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.
Мотор или пила запускается, но цепь не вращается.	Пробой обмотки двигателя. Неисправна зубчатая передача.	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.
На цепь не поступает масло.	Забит желоб подачи масла на шине. Масло слишком вязкое.	Снимите направляющую шину и почистите желоб подачи масла. Используйте правильное масло. См. раздел <i>Наполнение масляного бака</i> .
Цепь соскакивает с шины.	Цепь ослаблена. Направляющая шина и цепь установлены неверно.	Затяните цепь. См. раздел <i>Установка натяжения цепи</i> . См. раздел <i>Сборка</i> .
Пила дымит.	Пила повреждена. Не используйте ее.	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.
Из пилы течет масло.	Не затянута пробка масляного бака.	Затяните масляную пробку. <i>Примечание:</i> слейте масло из бака, если Вы не используете пилу.
Тормоз цепи не останавливает пильную цепь (только на модели EL-4)	Неисправность тормоза цепи.	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

## **ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА**

На данный продукт дается гарантия на дефекты материала и качество сборки сроком на один год с даты покупки, если продукт эксплуатируется и обслуживается в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Данная гарантия увеличивается только для розничных покупателей

Данная гарантия покрывает только стоимость запасных частей, требуемых для восстановления продукта до его пригодного рабочего состояния. Транспортировка и мелкие расходы, связанные с гарантийным ремонтом, не попадают под данную гарантию.

Гарантийный сервис должен осуществляться только авторизованным дилером или сервисным центром.

Данная гарантия не покрывает коммерческое, промышленное использование и аренду, а также запасные части, которые находятся в непригодном состоянии, поскольку подлежат нормальному износу в процессе использования, или запасные части, поврежденные в результате неправильного использования, случайности, недостаточного обслуживания, самостоятельного вмешательства в конструкцию или внесения конструктивных изменений.

Гарантия не предполагает ответственность за случайное повреждение изделия.

**Производитель:**  
DESA International  
2701 Industrial Drive  
Bowling Green, KY 42101  
U.S.A.